



GUÍA PARA UN USO IGUALITARIO DEL LENGUAJE

UNA LENGUA NO ES SEXISTA, SINO EL USO QUE HAGAMOS DE ELLA. *El lenguaje construye pensamiento, y el pensamiento construye lenguaje.*

USO DE DOBLES FORMAS

Evitar invisibilizar u ocultar a las mujeres tras el género gramatical masculino usado como falso genérico.

SEXISTA	IGUALITARIO
Los usuarios	Las usuarias y usuarios Los usuarios y las usuarias
Los trabajadores	Los y las trabajadoras
Los compañeros	Las y los <i>compañeros</i>

Visibilizar a las mujeres, explicitando su presencia. Por ejemplo, en lugar de referirse siempre a “*Personas que viven con VIH*”, utilizar “**Mujeres y hombres que viven con VIH**”.

ORDEN DE APARICIÓN DEL FEMENINO Y EL MASCULINO

Evitar utilizar el masculino siempre en primer lugar y el femenino en segundo lugar, alternar en igual medida, y a lo largo de toda la exposición.

USO DE TÉRMINOS GENÉRICOS, COLECTIVOS Y ABSTRACTOS

SEXISTA	IGUALITARIO
Nosotros... (refiriéndonos a T4). Tampoco nosotras resulta correcto si el grupo es mixto.	Nuestra entidad... Nuestra asociación.. En T4.....
Los que viven con VIH...	La población que vive con VIH... El colectivo que vive con VIH... Las personas que viven con VIH...
Los trabajadores	El equipo, las personas trabajadoras
El usuario, los socios, cliente	Persona usuaria, personas asociadas, clientela
Se necesitan voluntarios	Se necesita voluntariado
Los ciudadanos	La ciudadanía
Diplomado en Educación Social	Diplomatura en Educación Social
Los coordinadores	Coordinación
Cuando nos hacemos viejos	En la vejez

Hay que prestar especial atención a las formas genéricas en principio, (representantes, profesional, titular...), pero que dejan de serlo cuando van acompañadas de artículos, etc.

USO DE PRONOMBRES Y FORMAS VERBALES

Evitar el uso de *el, los, aquel, aquellos*, seguidos del relativo *que* con sentido general.

SEXISTA	IGUALITARIO
Cuando uno va a la ducha...	Cuando alguien va a la ducha... Al ir a la ducha... Cuando se va a la ducha...
Los que están aquí saben...	Quienes están aquí saben...



CUIDAR LA CONCORDANCIA

Si vamos a referirnos a **la** VISIÓN o a **la** CULTURA ORGANIZACIONAL, o a **la** entidad, por ejemplo, mantendremos la concordancia de género en femenino también en lugar de pasarnos al masculino:

SEXISTA	IGUALITARIO
Dinámico, Reivindicador, Socializador, Innovador,	Dinámica, Reivindicadora, Socializadora, Innovadora,

USAR FORMAS NEUTRAS

Pareja, relación, cónyuge en lugar de *novio o novia; marido, esposo o esposa*, evitando suponer heterosexualidad.

EL USO DE LAS BARRAS (Los/Las, Trabajador/a)

Puede ser un recurso válido en el caso de **formularios, fichas, cuestionarios, impresos de solicitud**, cuando se desconozca si el mensaje será recibido por una mujer o un hombre (**Estimada/o**), para cuando no tenemos otra fórmula más adecuada o por cuestiones de espacio del documento. Sin embargo, es una fórmula poco recomendable, en general, porque el texto resultante es poco legible.

INVISIBILIZACIÓN PAULATINA DE LAS MUJERES EN ALGUNOS DOCUMENTOS

Cuidar mantener el afán visibilizador a lo largo de todo el documento.

EL USO DE LA @ Y LA X

La @ puede ser válida como recurso informal: anuncios, e-mails, chats. La x también se utiliza para incluir expresiones transexuales, transgéneros...

DENOMINACIÓN DE PROFESIONES, TITULACIONES...

En correspondencia con el género de las personas que lo desempeñan: **la** médica, **la** abogada, **la** jueza. O uso de otras designaciones si queremos nombrar a un colectivo determinado:

SEXISTA	IGUALITARIO
Asociación de vecinos	Asociación vecinal
El colectivo de afectados	El colectivo de personas afectadas
Las monitoras	El monitorado
Miembros	Componentes, Las y los componentes

LENGUAJE ORAL

Evitar expresiones sexistas como *por cojones, por huevos, coñazo* (sustituir por *peñazo*).

IMAGEN EQUILIBRADA

En el lenguaje no verbal es deseable presentar de forma equiibrada a hombres y mujeres, tanto **en el número** de imágenes, como **en el tipo de actividad**, evitando reproducir roles estereotipados (mujer cuidadora, hombre reunido...)

El lenguaje puede ser un reflejo de una realidad androcéntrica, sexista y excluyente.

EN T4 HEMOS ELEGIDO EL LENGUAJE COMO HERRAMIENTA PARA CONSTRUIR UNA REALIDAD MÁS IGUALITARIA E INCLUSIVA.

